

04SA 1777, Kapel (17)



Turkey No. 2 (1939)

Treaty of Mutual Assistance

between

His Majesty in respect of the United Kingdom,
the President of the French Republic and
the President of the Turkish Republic

Angora, October 19, 1939

[This Treaty has not been ratified by His Majesty]

*Presented by the Secretary of State for Foreign Affairs
to Parliament by Command of His Majesty*

LONDON

PRINTED AND PUBLISHED BY HIS MAJESTY'S STATIONERY OFFICE

To be purchased directly from H.M. STATIONERY OFFICE at the following addresses:

York House, Kingsway, London, W.C.2; 120 George Street, Edinburgh 2;
26 York Street, Manchester 1; 1 St. Andrew's Crescent, Cardiff;

80 Chichester Street, Belfast;
or through any bookseller

1939

Price 2d. net

Cmd. 6123



TREATY OF MUTUAL ASSISTANCE BETWEEN HIS MAJESTY IN
RESPECT OF THE UNITED KINGDOM, THE PRESIDENT OF
THE FRENCH REPUBLIC AND THE PRESIDENT OF THE
TURKISH REPUBLIC.⁽¹⁾

Angora, October 19, 1939.

TRAITÉ.

LE Président de la République française, Sa Majesté le Roi de Grande-Bretagne, d'Irlande et des Territoires britanniques au-delà des mers, Empereur des Indes (pour le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord), et le Président de la République turque,

Désirant conclure un traité de caractère réciproque dans l'intérêt de leur sécurité nationale et s'assurer une assistance mutuelle pour résister à l'agression,

Ont désigné pour leurs Plénipotentiaires, savoir:

Le Président de la République française:

M. René Massigli, Ambassadeur Extraordinaire et Plénipotentiaire, Commandeur de la Légion d'Honneur;

Sa Majesté le Roi de Grande-Bretagne, d'Irlande et de Territoires britanniques au-delà des mers, Empereur des Indes (en ce qui concerne le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord):

Sir Hughe Montgomery Knatchbull-Hugessen, K.C.M.G., Ambassadeur Extraordinaire et Plénipotentiaire;

Le Président de la République turque:

M. le Docteur Refik Saydam, Président du Conseil, Ministre des Affaires Etrangères *ad. int.* Deputé d'Istanbul.

Lesquels, après avoir échangé leurs pleins pouvoirs reconnus en bonne et dû forme, sont convenus des dispositions suivantes:

ARTICLE 1^{er}.

Dans le cas où la Turquie serait engagée dans des hostilités avec une Puissance européenne à la suite d'une agression comise par cette Puissance contre la Turquie, le Gouvernement du Royaume-Uni et le Gouvernement français coopéreront effectivement avec le Gouvernement turc et lui prêteront toute l'aide et toute l'assistance en leur pouvoir.

(1) For translation see page 6.



045A1777(17)

ARTICLE 2.

(1) Dans le cas d'un acte d'agression commis par une Puissance européenne et conduisant dans la zone méditerranéenne à une guerre où le Royaume-Uni et la France seraient impliqués, la Turquie collaborera effectivement avec le Royaume-Uni et la France et leur prêtera toute l'aide et toute l'assistance en son pouvoir.

(2) Dans le cas d'un acte d'agression commis par une Puissance européenne et conduisant dans la zone méditerranéenne à une guerre où la Turquie serait impliquée, le Royaume-Uni et la France collaboreront effectivement avec la Turquie et lui prêteront toute l'aide et toute l'assistance en leur pouvoir.

ARTICLE 3.

Aussi longtemps que demeureront en vigueur les garanties données par le Royaume-Uni et la France à la Grèce et à la Roumanie par leurs déclarations respectives du 13 avril 1939, la Turquie coopérera effectivement avec le Royaume-Uni et la France et leur prêtera toute l'aide et toute l'assistance en son pouvoir, dans le cas où le Royaume-Uni et la France seraient engagés dans des hostilités du fait de l'une ou de l'autre des garanties susmentionnées.

ARTICLE 4.

Dans le cas où le Royaume-Uni et la France seraient engagés dans des hostilités avec une Puissance européenne à la suite d'une agression commise par cette Puissance contre l'un ou l'autre de ces États sans que les dispositions des articles 2 et 3 trouvent leur application, les Hautes Parties Contractantes se consulteront immédiatement.

Il est toutefois convenu que dans une telle éventualité, la Turquie observera au moins une neutralité bienveillante à l'égard du Royaume-Uni et de la France.

ARTICLE 5.

Sans préjudice des dispositions de l'article 3 ci-dessus, dans le cas :

(1) soit d'une agression commise par une Puissance européenne contre un autre État européen dont le Gouvernement d'une des Hautes Parties Contractantes se serait, avec l'approbation dudit État, engagé à aider à maintenir l'indépendance ou la neutralité contre une telle agression,

(2) soit d'une agression commise par une Puissance européenne, et qui, bien que dirigée contre un autre État européen, constituerait dans l'opinion du Gouvernement d'une des Hautes Parties Contractantes une menace à sa sécurité propre,

les Hautes Parties Contractantes se consulteront immédiatement en vue d'entreprendre toute action commune qui serait reconnue efficace.

ARTICLE 6.

Le présent Traité n'est dirigé contre aucun pays. Il a pour but d'assurer à la France, au Royaume-Uni et à la Turquie une aide et une assistance mutuelles pour résister à l'agression si la nécessité s'en présentait.

ARTICLE 7.

Les dispositions du présent Traité sont également valables comme engagements bilatéraux entre la Turquie et chacune des deux autres Hautes Parties Contractantes.

ARTICLE 8.

Si les Hautes Parties Contractantes se trouvent engagées dans des hostilités à la suite de l'application du présent Traité, elles ne concluront d'armistice ou de paix que d'un commun accord.

ARTICLE 9.

Le présent Traité sera ratifié et les instruments de ratification seront déposés simultanément à Ankara aussitôt que faire se pourra. Il entrera en vigueur à la date de ce dépôt.

Le présent Traité est conclu pour une durée de quinze ans. Si aucune des Hautes Parties Contractantes n'a notifié aux deux autres son intention d'y mettre fin six mois avant l'expiration de ladite période, le Traité se trouvera renouvelé par tacite réconduction pour une nouvelle période de cinq ans et ainsi de suite.

En foi de quoi les soussignés ont signé le présent Traité et y ont apposé leurs cachets.

Fait à Ankara, en triple exemplaire, le 19 octobre 1939.

(L.S.) R. MASSIGLI.

(L.S.) H. M. KNATCHBULL-HUGESSEN.

(L.S.) DR. R. SAYDAM.

PROCOLE No. 1.

Les plénipotentiaires soussignés constatent que leurs Gouvernements respectifs sont d'accord pour mettre en vigueur dès sa signature le traité d'assistance mutuelle en date de ce jour.

Fait à Ankara, en triple exemplaire, le 19 octobre 1939.

R. MASSIGLI.

H. M. KNATCHBULL-HUGESSEN.

DR. R. SAYDAM.

PROCOLE No. 2.

Au moment de procéder à la signature du Traité entre le Royaume-Uni, la France et la Turquie, les Plénipotentiaires soussignés, dûment autorisés à cet effet, sont convenus de ce qui suit:

Les engagements assumés par la Turquie en vertu du Traité susmentionné ne pourront contraindre ce pays à une action ayant pour effet ou pour conséquence de l'entraîner dans un conflit armé avec l'U.R.S.S.

Le présent Protocole de signature sera considéré comme partie intégrante du Traité d'Assistance mutuelle conclu en date de ce jour entre le Royaume-Uni, la France et la Turquie.

Fait à Ankara, en triple exemplaire, le 19 octobre 1939.

R. MASSIGLI.

H. M. KNATCHBULL-HUGESSEN.

DR. R. SAYDAM.



(Translation.)

THE President of the French Republic, His Majesty The King of Great Britain, Ireland and the British Dominions beyond the Seas, Emperor of India (in respect of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland), and the President of the Turkish Republic:

Desiring to conclude a treaty of a reciprocal character in the interests of their national security, and to provide for mutual assistance in resistance to aggression,

Have appointed as their Plenipotentiaries, namely:

The President of the French Republic:

M. René Massigli, Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary, Commander of the Legion of Honour;

His Majesty the King of Great Britain, Ireland and the British Dominions beyond the Seas, Emperor of India (in respect of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland):

Sir Hughe Montgomery Knatchbull-Hugessen, K.C.M.G., Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary;

The President of the Turkish Republic:

Dr. Refik Saydam, President of the Council, Minister for Foreign Affairs *ad. int.*, Deputy for Istanbul.

Who, having communicated their full powers, found in good and due form, have agreed as follows:—

ARTICLE I.

In the event of Turkey being involved in hostilities with a European Power in consequence of aggression by that Power against Turkey, France and the United Kingdom will co-operate effectively with Turkey and will lend her all aid and assistance in their power.

ARTICLE 2.

(1) In the event of an act of aggression by a European Power leading to war in the Mediterranean area in which France and the United Kingdom are involved, Turkey will collaborate effectively with France and the United Kingdom and will lend them all aid and assistance in its power.

(2) In the event of an act of aggression by a European Power leading to war in the Mediterranean area in which Turkey is involved, the Government of the United Kingdom and the French Government will collaborate effectively with the Turkish Government and will lend it all aid and assistance in their power.



ARTICLE 3.

So long as the guarantees given by France and the United Kingdom to Greece and Roumania by their respective Declarations of the 13th April, 1939, remain in force, Turkey will co-operate effectively with France and the United Kingdom and will lend them all aid and assistance in its power, in the event of France and the United Kingdom being engaged in hostilities in virtue of either of the said guarantees.

ARTICLE 4.

In the event of France and the United Kingdom being involved in hostilities with a European Power in consequence of aggression committed by that Power against either of those States without the provisions of Articles 2 or 3 being applicable, the High Contracting Parties will immediately consult together.

It is nevertheless agreed that in such an eventuality Turkey will observe at least a benevolent neutrality towards France and the United Kingdom.

ARTICLE 5.

Without prejudice to the provisions of Article 3 above, in the event of either:

- (1) aggression by a European Power against another European State which the Government of one of the High Contracting Parties had, with the approval of that State, undertaken to assist in maintaining its independence or neutrality against such aggression, or
- (2) aggression by a European Power which, while directed against another European State, constituted, in the opinion of the Government of one of the High Contracting Parties, a menace to its own security,

the High Contracting Parties will immediately consult together with a view to such common action as might be considered effective.

ARTICLE 6.

The present Treaty is not directed against any country, but is designed to assure France, the United Kingdom and Turkey of mutual aid and assistance in resistance to aggression should the necessity arise.

ARTICLE 7.

The provisions of the present Treaty are equally binding as bilateral obligations between Turkey and each of the two other High Contracting Parties.

ARTICLE 8.

If the High Contracting Parties are engaged in hostilities in consequence of the operation of the present Treaty, they will not conclude an armistice peace except by common agreement.

ARTICLE 9.

The present Treaty shall be ratified and the instruments of ratification shall be deposited simultaneously at Angora as soon as possible. It shall enter into force on the date of this deposit.

The present Treaty is concluded for a period of fifteen years. If none of the High Contracting Parties has notified the two others of its intention to terminate it six months before the expiration of the said period, the Treaty will be renewed by tacit consent for a further period of five years, and so on.

In witness whereof the undersigned have signed the present Treaty and have thereto affixed their seals.

Done at Angora, in triplicate, the 19th October, 1939.

(L.S.) R. MASSIGLI.

(L.S.) H. M. KNATCHBULL-HUGESSEN.

(L.S.) DR. R. SAYDAM.

 PROTOCOL No. 1.

The undersigned Plenipotentiaries state that their respective Governments agree that the Treaty of mutual assistance dated this day shall be put into force from the moment of its signature.

Done at Angora, in triplicate, the 19th October, 1939.

R. MASSIGLI.

H. M. KNATCHBULL-HUGESSEN.

DR. R. SAYDAM.

 PROTOCOL No. 2.

At the moment of signature of the Treaty between the United Kingdom, France and Turkey, the undersigned Plenipotentiaries, duly authorised to this effect, have agreed as follows:—

The obligations undertaken by Turkey in virtue of the above-mentioned Treaty cannot compel that country to take action having as its effect, or involving as its consequence, entry into armed conflict with the U.S.S.R.

The present Protocol of Signature shall be considered as an integral part of the Treaty of Mutual Assistance concluded to-day between the United Kingdom, France and Turkey.

Done at Angora, in triplicate, the 19th October, 1939.

R. MASSIGLI.

H. M. KNATCHBULL-HUGESSEN.

DR. R. SAYDAM.

(H. 730) Wt. — 7500 10/39 F.O.P. 20159 Gp. 340

045A1777 (17)

ULB Halle
000 460 559

3/1

